



Protokoll Jahresmitgliederversammlung am 09. Juli 2016

Café-Bistro 20zehn, Ländgasse 135, Landshut, 14:00 h – 16:10 h

Teilnehmer laut Teilnehmerliste (siehe Scan Anhang 1)

Folgende Vorstandsmitglieder konnten nicht teilnehmen: Friedrich Mager, Josef Seidl (Ehrenvorsitzende), Prof. Dr. Richard Brunner, (stellv. Vorsitzender); Dr. Raphael Berger (Beisitzer)

Agenda (siehe TOP 1)

TOP 1: Begrüßung durch 1. Vorsitzenden Jakob Oßner

- Begrüßung der Vorstandschaft, Beisitzer, Kassenprüfer, Mitglieder, Gäste und Ehrengäste – darunter: stellv. Landrat Alfons Satzl, die Altbürgermeister Gallecker (Adlkofen) u. Nagl (Kumhausen), Josef u. Anneliese Mertlbauer, ehemaliger Vorsitzender des Partnervereins Adlkofen – Badia Calavena und Ehrenbürger von Badia Calavena, und als Vertreter der Sieben Gemeinden Gianluca Rodeghiero vom Cimbern-Kuratorium Roana
- Vorstellung der Tagesordnung:
 - Berichte des Vorstands
 - Kassenbericht des Schatzmeisters mit Entlastung der Vorstandschaft
 - Beschluss über Satzungsänderungen
 - Grußworte der Ehrengäste
 - Kurzvortrag Dr. Reinhard Bauer: „Erhebung alter Orts- u. Flurnamen im Landkreis und Bayern“
 - Wünsche und Anregungen, Sonstiges
 - Jahresfahrt 2016 in die Sieben Gemeinden und nach Lusern u. Vicenza

TOP 2: Berichte des Vorstands (Jakob Oßner)

- Der Vorsitzende bittet zunächst um eine Gedenkminute für die seit 2015 verstorbenen Vereinsmitglieder:
 - Josef Baier, Aham
 - Therese Huber, Bodenkirchen
 - Josef Kölbl, Aham
 - Rolf-Günter Weber, Landshut
- Die Anwerbung von Mitgliedern verläuft recht erfolgreich; es sind seit der letzten Jahreshauptversammlung 9 neue Mitglieder aufgenommen worden

• **Veranstaltungen des CKB Juli 2015 – Oktober 2016**

Datum	Event
27.09.2015	<p>Benefiz-Sonntagsmatinée im Salzstadel, Landshut, zugunsten des bayerischen Cimbern-Kuratoriums; der u.a. am Moskauer Tschaikowsky-Konservatorium ausgebildete Nachwuchspianist Andrea Azzolini, Enkel von Rino Azzolini, spielte vor rund 100 begeisterten Besuchern sein neues Programm mit Stücken von Chopin und Schumann</p> <p>Durch Spenden von Sparkasse und Raiffeisenbank war die prestigeträchtige Veranstaltung für das CKB kostenneutral.</p>
02.–05.10.2015	<p>Jahresfahrt ins Fersental unter der kundigen Leitung des dort bestens bekannten und hoch angesehenen Vorstandsmitglieds Prof. Dr. Anthony Rowley</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fahrt war wieder komplette ausgebucht u. fand großen Anklang bei den Mitgliedern • Ein Höhepunkt: Empfang im Bürgersaal durch örtliche Bürgermeister u. den Vorsitzenden des Bersntoler Kulturinstituts Leo Toller; mitreißendes Abendprogramm mit mundartlichen Beiträgen verschiedener Literaturpreisträger und musikalischer Umrahmung durch mehrere Chöre
12.11.2015	<p>Das absolute Highlight des Jahres aus Sicht des Kuratoriums war die Privataudienz beim emeritierten Papst Benedikt XVI, dem Jakob Oßner und Dr. Remigius Geiser in Begleitung von Prof. Sergio Bonato (Vorsitzender des cimbr. Kulturinstituts von Roana) die Ehrenmitgliedschafts-Urkunde in cimbrischer Sprache überreichten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Papst bekundete seine Freude über die Verleihung der Ehrenmitgliedschaft. Es sei ihm „eine Ehre, Mitglied im Cimbern-Kuratorium“ zu sein.
18.12.2015	<p>Vorstandssitzung in München mit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verleihung der Ehrenmitgliedschaft an Frau Ruth Rosner für die großzügige Spende zur Realisierung der Online-Version des cimbr. Wörterbuchs von Hugo Resch und an Prof. Dr. Heydenreuter für sein langjähriges Engagement zugunsten des CKB

Datum	Event
12.03.2016	«Pflege von Dialekt u. Sprachforschung» - eine gemeinsame Veranstaltung des CKB mit der Schmeller-Gesellschaft im Trachtenkulturzentrum Holzhausen mit folgenden Referenten: <ul style="list-style-type: none"> • Christian Ferstl stellt das neue Jahrbuch der Schmeller-Gesellschaft vor • Luis Prader vom dt. Sprachinselkomitee aus Südtirol beschreibt die Situation der dt. Sprachinseln in Oberitalien • Dr. A. Rowley präsentiert das neue cimbr. Online-Wörterbuch (auf der Homepage des CKB)
27.–29.05.2016	"Coro Tre Torri" aus Tregnago zu Besuch in Wurmsham und Velden
18.06.2016	11. Produkt- und Verkaufsausstellung aus dem Illasital in Adlkofen
30.09. – 03.10.2016	Cimbernfahrt zu den Sieben Gemeinden, nach Lusern und Vicenza (siehe auch Top 7)

TOP 3: Bericht des Schatzmeisters

- Schatzmeister Rudolf Holzner legte den Kassenbericht für das Geschäftsjahr 2015 vor (siehe ausführlichen Bericht in Anhang 2).
- Kassenprüfung durch Herrn Bauer u. Herrn Weindl erfolgte ohne Beanstandung

Entlastung

- Heinz Bauer bittet alle anwesenden Mitglieder um Entlastung / Freisprechung der Vorstandschaft.
- Plenum stimmt dem Antrag ohne Gegenstimmen und Enthaltungen einstimmig zu.

TOP 4: Satzungsänderung

Der Vorstand des Cimbern-Kuratoriums stellt in der Jahreshauptversammlung den Antrag zur Zustimmung zur Änderung folgender Punkte in der Satzung:

- Name des Vereins
- Zweck des Vereins

Die nachfolgenden Tabellen zeigen im Vergleich den alten und neuen Text. Geänderte Stellen sind gelb markiert.

§ 1 Name und Sitz

Alter Text	Neuer Text
Der Verein führt den Namen „Cimbern-Kuratorium <u>Bayern</u> e. V.“ und hat seinen Sitz in München.	Der Verein führt den Namen „Cimbern-Kuratorium Bayern e. V.“ (alias „Curatorium Cimbricum Bavarense“) und hat seinen Sitz in München.

§ 2 Zweck, Absatz 1

Alter Text	Neuer Text
(1) Zweck des Vereins ist in Zusammenarbeit mit italienischen Cimbern-Kuratorien die Förderung, Pflege, Erhaltung und Erforschung der Sprache und Kultur der sogenannten Cimbern, einer frühen bairischen Bevölkerungsgruppe in Oberitalien. Darüber hinaus unterstützt der Verein gegenseitigen Schüler- und Jugendaustausch, Bildungs-, Volkstums-, und Jugendfahrten und Abhaltung sprachwissenschaftlicher Seminare.	(1) Zweck des Vereins ist in Zusammenarbeit mit italienischen Cimbern-Kuratorien die Förderung, Pflege, Erhaltung und Erforschung der Sprache und Kultur der sogenannten Cimbern, einer frühen bairischen Bevölkerungsgruppe in Oberitalien. Darüber hinaus unterstützt der Verein die Abhaltung sprachwissenschaftlicher Seminare, Bildungs- und Kulturfahrten zu den cimbrischen Sprachinseln sowie den gegenseitigen Schüler- und Jugendaustausch, um so zur Verständigung zwischen den Völkern und zum Erhalt von Frieden und Freiheit in Europa beizutragen.

§ 2 Zweck, Absatz 3

Alter Text	Neuer Text
(3) Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereins fällt dessen Vermögen an den Freistaat Bayern (Bayerische Staatskanzlei), der es zu dem oben genannten Zweck zu verwenden hat.	(3) Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall der steuerbegünstigten Zwecke fällt dessen Vermögen an den Freistaat Bayern, der es unmittelbar und ausschließlich zu dem oben genannten Zweck zu verwenden hat.

Für eine Satzungsänderung ist eine $\frac{3}{4}$ -Mehrheit der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder des Cimbern-Kuratoriums erforderlich.

Laut Anwesenheitsliste (siehe Anhang 1) sind 29 Mitglieder zur Jahreshauptversammlung erschienen.

Für eine Annahme des Antrags sind folglich mindestens 22 JA-Stimmen notwendig.

Ergebnis der Abstimmung

- Anzahl der JA-Stimmen: **28**
- Anzahl der NEIN-Stimmen: **0**
- Enthaltungen: **1**

Damit ist der Antrag des Vorstands zur Satzungsänderung angenommen.

TOP 5: Grußworte der Ehrengäste u. weiterer Vorstandsmitglieder

Stellv. Landrat Alfons Satzl

- Lobt die Arbeit des CKB als wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung in Europa
- Erforschung der cimbrischen Sprache als älteste noch existierende Form der bairischen Mundart ist von hohem kulturellen Wert
- Aktuelle Flüchtlingskrise unterstreicht die Bedeutung der Sprache für den Menschen
- Für die Feier des 40-jährigen Jubiläums der Partnerschaft zw. Landshut und Vicenza wird er versuchen, vom Landkreis „etwas Geld locker zu machen“
- Wünscht dem Kuratorium bei seiner wertvollen Arbeit auch weiterhin viel Erfolg

Gianluca Rodeghiero (Übersetzer: Remigius Geiser)

Im Namen von Prof. Sergio Bonato „Kunz“, Vorsitzender des «L'Istituto di Cultura Cimbra di Roana» (VII Gemeinden), übermittelt Gianluca Rodeghiero, ein waschechter „Cimber“ aus Asiago und gleichzeitig Beisitzer unseres Kuratoriums, im O-Ton herzliche Grüße von der Hochebene. Die Cimbern dort freuen sich und sind dankbar, dass sich ihre bayerischen Freunde schon so lange für die Sache der Cimbern und zum Erhalt ihrer Sprache einsetzen.

TOP 6: Kurzvortrag Dr. Reinhard Bauer «Erhebung alter Orts- u. Flurnamen im Landkreis und Bayern»

- Unsere Flur- und Ortsnamen sind die ältesten erhaltenen Sprachzeugnisse; 99% sind während der germanisch-bajuwarischen Besiedelung entstanden.
- Die alten Ortsnamen können für die Erforschung der Siedlungsgeschichte ebenso aufschlussreich sein wie archäologische Funde.
- Viele Namen sind vom Vergessen bedroht; seit ca. 60 Jahren wird der Bestand erforscht und erfasst; Niederbayern hinkt hinterher; für viele Mundartvarianten gibt es nur noch wenige Gewährsleute; wenn die Varianten nicht jetzt schriftlich erfasst werden, sind sie bald endgültig verloren.
- Im November 2016 erscheinen in der Zeitschrift «Blätter für oberdeutsche Namensforschung» Beiträge von Dr. Bernhard Stör und dem Heimatforscher Pfarrer Johann Schober mit Recherchen und Erläuterungen zum Bestand und der Entwicklung mundartlicher Ortsnamen im Landkreis Landshut.
- Dr. Reinhard Bauer bedankt sich beim CKB für finanzielle Unterstützung dieser Publikation.
- Auch in den Cimberngebieten Oberitaliens steht die Toponomastik in hohem Kurs; es gibt zahlreiche Publikationen dazu; Dr. Bauer beabsichtigt eine Bibliographie zur vorhandenen Literatur zusammenzustellen.

- In den cimbr. Sprachinseln können die alten Flur- und Ortsnamen wertvolle Aufschlüsse geben über Herkunft u. Zeitpunkt der Besiedelung aus Bayern u. Tirol

TOP 7: Jahresfahrt 2016 zu den Sieben Gemeinden

Schriftführer Hans Geiselbrechtinger stellt das vorläufige Programm für die diesjährige Jahresfahrt vor:

- Termin Fr. 30.09. – Mo. 03.10.2016
- Hauptziele der Reise sind die Sieben Gemeinden, Lusern u. Vicenza
- Unterkunft im «Albergo alla Vecchia Stazione» in Canove
- Tag 1: Anreise
 - Mittagessen in San Michele (Fam. Zeni)
 - Besichtigung Forte Belvedere (Werk Gschwendt) bei Lavarone
- Tag 2: Roana / Asiago
- Tag 3: Tagesausflug nach Vicenza
 - Stadtführung Vicenza
 - Besichtigung der Villa Rotonda
 - Besuch des Wallfahrtsorts Monte Berico
 - Führung durch die Villa Valmarana mit anschließendem Dinner in der Villa
- Tag 4: Lusern
 - Besuch des Dokumentationszentrums u. der Museen
 - Mittagessen in Lusern; anschließend Rückreise

TOP 8: Wünsche und Anregungen

- keine Wortmeldungen

Velden, 24. Juli 2016



Jakob Oßner
1. Vorsitzender



Hans M. Geiselbrechtinger
Schriftführer

Anhang 1: Anwesenheitsliste



Teilnehmerliste

Jahresmitgliederversammlung

am 9. Juli 2016

Veranstaltungsort: Café-Bistro 20zehnn, Ländgasse 135, Landshut | Beginn: 14:00

LfNr	Name	Unterschrift	Mitglied	Gast
1.	Anton Mufser	<i>Anton Mufser</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	Roswitha Mifler	<i>Roswitha Mifler</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	Marianne Sporekraft	<i>M. Sporekraft</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	Huber Josef	<i>Huber Josef</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	Huber Josefine	<i>Huber</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	Plaubl Hermann	<i>Plaubl</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.	Polland Karl	<i>Polland</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.	Polland Elisabeth		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9.	Duschl Stefan	<i>S. Duschl</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10.	Dad Günter	<i>Carl G.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11.	Anton Schweizer	<i>Anton Schweizer</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12.	Braun Karl	<i>Braun</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LfNr	Name	Unterschrift	Mitglied	Gast
13.	Dr. Haino	Haino	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14.	Thomas Gastelger	Gastelger	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.	Helga Engelhard-Lercus	Engelhard-Lercus	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16.	Mertlbauer Familien	Mertlbauer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17.	Mertlbauer Josef		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
18.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19.	Benderle Anton	Benderle	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20.	Herbert Fischer	Fischer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21.	Huber Wolfgang	Huber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22.	Gallecker FX.	Gallecker	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23.	Hainz Bauer	Hainz Bauer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24.	Josef Neigl	Neigl	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25.	Jupp Schult	Schult	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26.	Timm Evi	TIMM EVI	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27.	Anthony Rowley	A.R. Rowley	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28.	Giuseppe Rodighiero	Rodighiero	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29.	Remigius Geiser	Remigius Geiser	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30.	Ladendorfer Jutta	Ladendorfer	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
31.	Jörg Rothert	Rothert	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32.	Alfons Latel	Latel	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

LfNr	Name	Unterschrift	Mitglied	Gast
33.	H. Bauer, Reinhard	R. Bauer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34.	Christine Fischer	Chr. F.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35.	Geiselbrechtiger, Hans	Hans Geiselbrechtiger	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
38.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
39.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
41.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
42.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
43.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
44.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
45.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
46.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
47.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
48.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
49.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
50.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
51.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
52.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Anhang 2: Ausführlicher Kassenbericht für das Geschäftsjahr 2015

Kassenbericht vom 01.01.-31.12.2015

Cimbern Kuratorium Bayern e. V.

EINNAHMEN	EUR	AUSGABEN	EUR
Anfangsbestand 01.01.2015	6.074,81	Umbuchung auf Tagesgeldkonto	18.200,00
aus Kapitalübertrag <i>31.174,77 + 6,50 Div.</i>	31.181,28		
Cimbernfahrt Teilnehmergebühr	19.250,00	Cimbernfahrt (Hotel, Verpfl. etc.)	816,00
Spenden (inkl. Vorstand)	1.700,00		
Mitgliedsbeiträge	3.125,00	Porto inkl. Versand "Cimbernland"	296,89
"Terra Cimbria"-Verkauf/Porto Carli	50,00	Bürobedarf	428,22
Rückerstattung DAK-Geb. Arnold	223,89	Übernachtung Azzolini	238,00
		CD-Präsent "Terra Cimbria" (Prod.)	452,39
		Dienstleistungen ("Piano"-Azzolini)	140,00
		Gehalt Arnold, Heike inkl. SV	5.380,67
		Provider, Hosting, Lizenzen, SW/HW	71,40
		Bewertungskosten	260,60
		Fahrtkostenerstattungen (Rom)	465,99
		Spenden/Zuschüsse (Bauer, Rowley)	2.450,00
		Kontoführungsgebühren	29,80
		Retouren MG-Beiträge (SEPA)	109,00
		Retouren Storno-Cimbernfahrt	700,00
		Ehrenamtszuschalen	1.440,00
		Jahreshauptversammlung Holzhausen	430,00
		Saalmiete Stadt Landshut	400,00
		Veranstaltungsversicherung	80,00
		Auslagererstattung Urkunden	80,00
Einnahmen/Zuflüsse	61.604,98	Ausgaben	32.468,96
./. Ausgaben	-32.468,96		
Saldo	29.136,02	Kontostand KK am 31.12.2015	29.136,02

Die jährlichen Zinseinnahmen aus dem Tagesgeldkonto betragen

8,92

Das Gesamtguthaben aus:

Kassenbestand i. H. v.

29.136,02/

und Tagesgeld i. H. v.

3.891,92/

belief sich am 31.12.2015 auf

33.027,94/

Kassenbericht erstellt am: <i>30.5.16</i>	Geprüft am:	Unterschriften: <i>19.6.2016</i>
Kassenbericht erstellt von:	Geprüft von:	
Rudolf Holzner, Kassier	Heinz Bauer	<i>Heinz Bauer</i>
<i>[Signature]</i>	Adolf Weindl	<i>Adolf Weindl</i>

Cimbern Kuratorium Bayern e. V.
Aufstellung der Einnahmen/Ausgaben nach Bereichen für das Jahr 2015

EINNAHMEN	EUR	AUSGABEN	EUR
Ideeller Bereich		Ideeller Bereich	
Spenden	1.700,00	Retouren Mitgliedsbeiträge	109,00
Mitgliedsbeiträge	3.125,00		
Summe Einnahmen ideeller Bereich	4.825,00	Summe Ausgaben ideeller Bereich	109,00
Zweckgebundener Bereich		Zweckgebundener Bereich	
Cimbernfahrt Mitglieder-Teilnahmegebühren (durchlaufender Posten)	19.250,00	Bürobedarf (inkl. Urkunden, Provider)	579,62
		Differenz Reisegeld	2.721,00
Summe Einnahmen zweckgebundener Bereich	19.250,00	Aufwandsersatz Fahrtkosten	465,99
Einnahmen aus Vermögen		Aufwandsersatz Bewirtungen	260,60
Zinsen aus Tagesgeld	8,92	Cimbernfahrt (Hotel, Verpflegung, Führungen, Eintritte etc.)	9.315,30
Summe Einnahmen aus Vermögen	8,92	Reisebuskosten Schandl	2.391,30
		Anzahlung Hotel Cimbernfahrt	816,00
		Gastgeschenke (DVD)	452,39
		Spenden	2.450,00
		Gehälter	5.380,67
		Kontoführungsgebühren	29,80
		Versicherung	80,00
		Übernachtung Azzoloni	238,00
		Saalmieten	400,00
		Piano stimmen für Benefiz-Konzert	140,00
		Ehrenamtspauschalen	1.440,00
		Veranstaltungskosten Holzhausen	430,00
		Porto	296,98
		Summe zweckgebundener Bereich	27.887,65
Einnahmen, gesamt	24.083,92	Ausgaben, gesamt	27.996,65
Ausgaben, gesamt	-27.996,65		
Mehrausgaben	3.912,73		